

Instruction manual  
Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing  
Manuale di istruzioni  
Manual de instrucciones

**UK: Teppan yaki grill plate**  
**DE: Teppanyaki-Grillplatte**  
**FR: Plaque gril Teppan yaki**  
**NL: Teppanyaki grillplaat**  
**IT: Piastra per griglia Teppanyaki**  
**ES: Parrilla teppanyaki**



MODEL: WJ-073 B

ITEM: 871125218221

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,  
5657 EM Eindhoven, The Netherlands  
Edco UK Ltd, Two Chamberlain Square,  
Birmingham B3 3AX,  
United Kingdom

## **UK: READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**WARNING:** The use of all electrical appliances carries a risk of fire and electric shock and may cause personal injury or death. Please ensure that all safety instructions are followed carefully.



**CAUTION: hot surface.**

**The surfaces are liable to get hot during use!**

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- The appliance is for indoor use only

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons including the following:

- Read all instructions before using appliance.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Do not immerse probe, cord or plug in water or other liquids. See instructions for cleaning.
- This appliance is not to be used by children.
- Close supervision is required when this appliance is used in the proximity of children.
- Do not leave the appliance unattended.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool to a safe working temperature before installing or disassembling parts, and before cleaning the appliance.
- Always attach probe to griddle before plugging cord into wall outlet. To disconnect, turn temperature control to the "OFF" position, then remove plug from wall outlet.
- Do not operate any damaged appliances. Do not operate with a damaged cord or plug, if the appliance malfunctions, or if it has been dropped, damaged in such a way that use is

deemed unsafe. Return appliance to the nearest authorized service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.

- Do not use outdoors or while standing in a damp area.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- Use extreme caution when disposing of hot grease.
- Do not use appliance except as indicated in these instructions.
- The use of accessories not recommended by this manufacturer may cause injuries.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- The connector must be removed before the appliances is cleaned and the appliance inlet must be dried before it is used again. Only the appropriate connector must be used.
- Accessible surfaces may become hot when in normal use.
- **WARNING:** Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and above, under the supervision of responsible adult. Keep the appliance and its cord out of reach of young children.
- Only the appropriate connector must be used.
- This appliance must not be immersed.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- Staff kitchen areas in ships, offices and other working environments; Farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- This Appliance can be used by children 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction how to use the

appliance safely and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and above, under the supervision of a responsible adult keep the appliance and its cord out of reach of young children.

### **USING YOUR GRIDDLE**

1. Before first use, please see **CLEANING INSTRUCTION** and **HINTS FOR CARE AND USE OF NON-STICK SURFACES**
2. Connect the main plug to an adequate earth socket
3. Set the required temperature by using the temperature control OFF/MIN/1/2/3/4/5. The indicator should light up.
4. On its first use, the unit may emit a light smell this is normal and should only last for a short period. Ensure sufficient ventilation.
5. As soon as this temperature is attained, the check light goes off.
6. When the grill has cooled down, the grill is heats up again automatically. The indicator glows until the set temperature is reached again.
7. Always turn the temperature control OFF/MIN/1/2/3/4/5 to "OFF", to switch off the grill
8. Pull out the mains plug from the socket and pull the plug from the connecting socket.
9. Carry the grill must be carried by the handles
10. Leave the grill to cool out of the reach of children.  
**CAUTION:** Grill surfaces will be hot during normal use.

### **CLEANING INSTRUCTIONS**

**NOTE:** No parts should be placed in a dishwasher.

1. Unplug and allow to cool to a safe working temperature before cleaning or moving.
2. Remove cord set (**DO NOT IMMERSE IN WATER**), wipe with a damp cloth and dry thoroughly.

**CAUTION:** Probe and probe receptacle must always be completely dry before use. The connection must be removed before the appliance is cleaned and that the appliance inlet must be dried before the appliance is used again.

### **HINTS FOR CARE AND USE OF NON-STICK SURFACES**

- To avoid scratching the non-stick surface, do not stack objects on grill.

- Use medium to low heat for best cooking results. Very high temperatures can cause discoloration and shorten the life span of any non-stick surface. If higher temperatures are required, preheat on medium for several minutes.
- Use only nylon, plastic or wooden utensils with care to avoid scratching the non-stick surface. Never cut food on the grill.
- Remove stubborn stains with a plastic scouring pad and mild dishwashing liquid;

**DO NOT USE STEEL WOOL  
IF THE POWER CORD IS DAMAGED, IT MUST BE  
REPLACED BY THE MANUFACTURER OR ITS SERVICE  
AGENT, OR A SIMILARLY QUALIFIED PERSON TO  
PREVENT ANY ISSUES ARISING.**

**TECHNICAL DATA:  
OPERATING VOLTAGE: 230V~50Hz  
POWER : 1800W  
IP20**

**Use the appliance only in combination with the included thermostat. Indoor use only**

## **DE: LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF**

**ACHTUNG:** Bei Verwendung aller elektrischen Geräte besteht die Gefahr von Feuer und Stromschlägen sowie von schweren oder tödlichen Verletzungen. Bitte stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitshinweise sorgfältig befolgt werden.



### **ACHTUNG: Heiße Oberflächen.**

#### **Die Oberflächen werden während des Gebrauchs heiß!**

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Servicepartner oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung geeignet.
- Das Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt

### **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Bei Verwendung von elektrischen Geräten sind stets grundlegende Sicherheitsregeln zu befolgen, um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen einschließlich der Folgenden zu minimieren:

- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie die Griffe oder Knöpfe.
- Tauchen Sie den Sensor, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beachten Sie die Anweisungen zur Reinigung.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Bei Verwendung des Geräts in der Nähe von Kindern ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie vor der Reinigung und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie

das Gerät vor der Anbringung oder Demontage von Teilen und vor der Reinigung auf eine sichere Arbeitstemperatur abkühlen.

- Bringen Sie stets den Sensor am Grill an, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Drehen Sie zum Ausschalten den Temperaturregler auf die Position "OFF" (AUS), und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen ist oder die Betriebssicherheit anderweitig beeinträchtigt ist. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder elektrischen und mechanischen Einstellung zur nächsten autorisierten Servicewerkstatt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in einem feuchten Bereich.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer heißen Gas- oder Elektro-Herdplatte oder eines heißen Backofens auf.
- Beim Bewegen des Geräts mit heißem Öl oder anderen heißen Flüssigkeiten ist größte Vorsicht geboten.
- Gehen Sie bei der Entsorgung von heißem Fett besonders vorsichtig vor.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen wird, kann zu Verletzungen führen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen oder heiße Oberflächen berühren.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor das Gerät gereinigt werden kann, und der Gerätestecker muss trocken sein, bevor das Gerät wieder eingesteckt wird. Es darf nur der mitgelieferte Stecker verwendet werden.
- Zugängliche Flächen können während des Betriebs heiß werden.
- **ACHTUNG:** Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen mit diesem Gerät nicht verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und

Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden. Kinder älter als 8 Jahre müssen von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt werden. Gerät und Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Es darf nur der mitgelieferte Stecker verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Gerät darf nur im Privatbereich und für ähnliche Anwendungen verwendet werden, z. B.: Küchenbereiche in Schiffen, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfe, für die Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, in Pensionen und in der Privatvermietung Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, wenn diese eine angemessene ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben oder beaufsichtigt werden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden, es sei denn diese stehen unter der Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen. Halten Sie das Gerät und die Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

### **VERWENDEN IHRES GRILLS**

1. Bitte beachten Sie vor dem ersten Gebrauch die REINIGUNGSHINWEISE und die HINWEISE ZUR PFLEGE UND VERWENDUNG VON OBERFLÄCHEN MIT ANTIHAFTBESCHICHTUNG
2. Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete, geerdete Steckdose an.
3. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit Hilfe des Temperaturreglers OFF/MIN/1/2/3/4/5 (AUS/MIN/1/2/3/4/5) ein.  
Die Kontrollleuchte sollte aufleuchten.
4. Bei der ersten Verwendung kann das Gerät unter Umständen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal



und sollte nur kurz anhalten. Stellen Sie eine ausreichende Belüftung sicher.

5. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte.
6. Wenn der Grill abkühlt, heizt dieser automatisch wieder auf. Die Kontrollleuchte leuchtet, bis die eingestellte Temperatur wieder erreicht ist.
7. Drehen Sie den Temperaturregler OFF/MIN/1/2/3/4/5 (AUS/MIN/1/2/3/4/5) zum Ausschalten des Grills immer auf "OFF" (AUS).
8. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und ziehen Sie den Stecker aus der Anschlussbuchse.
9. Tragen Sie den Grill nur an den Handgriffen.
10. Lassen Sie den Grill außerhalb der Reichweite von Kindern abkühlen.

GEFAHR: Die Oberflächen des Grills werden während des normalen Gebrauchs heiß.

## **REINIGUNGSHINWEISE**

ANMERKUNG: Die Teile sollten nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen oder Bewegen auf eine sichere Arbeitstemperatur abkühlen.
2. Entfernen Sie das Kabel (NICHT IN WASSER TAUCHEN), wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es sorgfältig ab.

GEFAHR: Sensor und Sensorhalterung müssen stets vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät verwenden. Der Anschluss muss getrennt werden, bevor das Gerät gereinigt wird, und der Stecker muss vor der erneuten Verwendung des Geräts getrocknet werden.

## **TIPPS ZUR VERWENDUNG UND PFLEGE DER ANTIHAFT-BESCHICHTUNG**

- Um Kratzer auf der Antihaf-Beschichtung zu vermeiden, Artikel auf dem Grill nicht stapeln.
- Arbeiten Sie für beste Kochergebnisse mit mittlerer bis niedriger Hitze. Sehr hohe Temperaturen können zu Verfärbungen führen und verkürzen die Lebensdauer von Antihaf-Beschichtungen. Falls höhere Temperaturen erforderlich sind, wärmen Sie das Gerät für einige Minuten in der mittleren Einstellung vor.

- Verwenden Sie nur Utensilien aus Nylon, Kunststoff oder Holz und gehen Sie vorsichtig vor, um Kratzer auf der Antihaft-Beschichtung zu vermeiden.  
Schneiden Sie keinesfalls Lebensmittel auf dem Grill.
- Entfernen Sie hartnäckige Flecken mit einem Scheuerschwamm aus Kunststoff und einem milden Reinigungsmittel.

VERWENDEN SIE KEINE STAHLWOLLE  
FALLS DAS NETZKABEL BESCHÄDIGT IST, MUSS  
DIESES VOM HERSTELLER, VON DESSEN  
KUNDENDIENST ODER EINER  
ÄHNLICH QUALIFIZIERTEN PERSON ERSETZT  
WERDEN, UM PROBLEME ZU VERMEIDEN.

TECHNISCHE DATEN:  
BETRIEBSSPANNUNG: 230V~, 50 Hz  
LEISTUNG: 1800 W  
IP20

**Das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen  
Thermostat verwenden. Nur für Innenräume**

## FR: LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

**AVERTISSEMENT:** l'utilisation d'appareils électriques entraîne un risque d'incendie et de choc électrique susceptible de provoquer des blessures corporelles ou d'entraîner la mort. Respectez à la lettre les consignes de sécurité fournies.



**ATTENTION : surface chaude.**

**Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes pendant l'utilisation !**

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par son fabricant, son agent de service ou des personnes dûment qualifiées afin d'éviter tout danger.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec une minuterie externe ou un système de contrôle à distance séparé.
- L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement

### **PRÉCAUTIONS IMPORTANTES**

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes de sécurité de base doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures, parmi lesquelles:

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées.
- N'immergez pas la sonde, le câble d'alimentation ou la prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Consultez les consignes de nettoyage.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Redoublez de prudence lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir, jusqu'à atteindre une température adéquate, avant

d'installer ou de désassembler les pièces et avant de nettoyer l'appareil.

- Fixez toujours la sonde sur la plaque chauffante avant de brancher le cordon d'alimentation dans la prise murale. Pour débrancher l'appareil, tournez le bouton de contrôle de la température sur « OFF » (arrêt), puis débranchez le cordon de la prise murale.
- N'utilisez pas d'appareils endommagés. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement ou s'il est tombé et a été endommagé et présente ainsi un risque pour la sécurité. Renvoyez l'appareil au centre de maintenance agréé le plus proche afin d'effectuer un contrôle, des réparations ou des réglages électriques ou mécaniques.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou dans une zone humide.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à côté d'un brûleur à gaz ou d'un brûleur électrique chaud ni dans un four chauffé.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous manipulez un appareil contenant de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous éliminez la graisse chaude.
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins exposées dans les présentes instructions.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par ce fabricant peut entraîner des risques de blessures.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un comptoir et ne le mettez pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Retirez le connecteur avant de nettoyer l'appareil et séchez l'entrée de l'appareil avant de le réutiliser. Utilisez uniquement le connecteur adapté.
- Les surfaces accessibles peuvent chauffer en cours d'utilisation normale.
- **MISE EN GARDE** : N'utilisez pas de charbon ou de matières combustibles similaires avec cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés d'au moins 8 ans et par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des consignes concernant l'utilisation sécurisée dudit appareil et qu'ils comprennent

les risques impliqués. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus, sous la supervision d'un adulte responsable. Tenir l'appareil et son fil hors de portée des jeunes enfants.
- Utilisez uniquement le connecteur adapté.
- N'immergez jamais cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, notamment: cuisines du personnel sur les bateaux, dans les bureaux et autres environnements de travail ; fermes ; pour les clients d'hôtels, motels et autres hébergements résidentiels ; gîtes touristiques et autres établissements similaires.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des consignes quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés d'au moins 8 ans et sous la surveillance d'un adulte responsable. Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des jeunes enfants.

## **UTILISATION DE LA PLAQUE CHAUFFANTE**

1. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, consultez les **CONSIGNES DE NETTOYAGE** et les **CONSEILS D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION DES SURFACES ANTI-ADHÉRENTES**
2. Connectez la fiche principale à une prise de terre adaptée
3. Réglez correctement la température à l'aide du bouton de contrôle OFF/MIN/1/2/3/4/5. Le voyant doit s'allumer.
4. Lors de la première utilisation, l'unité peut dégager une légère odeur. Ceci est parfaitement normal et ne dure pas longtemps. Veillez à ce que l'aération soit suffisante.
5. Une fois la température souhaitée atteinte, le voyant s'éteint.
6. Lorsque le gril a refroidi, il se réchauffe à nouveau automatiquement. Le voyant s'allume jusqu'à ce que la température définie soit atteinte.

7. Pour éteindre le gril, placez toujours le bouton de contrôle de la température OFF/MIN/1/2/3/4/5 sur « OFF » (arrêt)
8. Débranchez la prise du secteur et de la douille de connexion.
9. Transportez le gril en utilisant les poignées
10. Laissez refroidir le gril, hors de portée des enfants.  
ATTENTION: les surfaces du gril sont chaudes lorsque l'appareil est en cours normal d'utilisation.

### **CONSIGNES DE NETTOYAGE**

REMARQUE: aucune pièce de l'appareil n'est adaptée au lave-vaisselle.

1. Avant de déplacer ou nettoyer l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir jusqu'à atteindre une température adéquate.
2. Ôtez le cordon d'alimentation (NE PAS IMMERGER DANS L'EAU), essuyez avec un chiffon humide et séchez minutieusement.

ATTENTION: la sonde et son réceptacle doivent être complètement secs avant de pouvoir être réutilisés. Retirez le connecteur avant de nettoyer l'appareil et séchez l'entrée de l'appareil avant de le réutiliser.

### **CONSEILS D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION DES SURFACES ANTI-ADHÉRENTES**

- Pour éviter de rayer la surface anti-adhérente, n'empilez pas d'objets sur le gril.
- Pour une cuisson optimale, réglez la température à chaleur moyenne ou faible. Les températures trop élevées peuvent entraîner la décoloration de la surface anti-adhérente et en réduire la durée de vie. Si des températures plus élevées sont requises, préchauffez l'appareil à chaleur moyenne pendant quelques minutes.
- Utilisez uniquement des ustensiles en nylon, en plastique ou en bois, avec précaution, afin d'éviter de rayer la surface anti-adhérente.
- Ne coupez jamais les aliments sur le gril.
- Éliminez les taches rebelles à l'aide d'une éponge à récurer en plastique et d'un liquide vaisselle doux;

N'UTILISEZ PAS DE LAINE D'ACIER  
SI LE CORDON D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, IL  
DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FABRICANT OU PAR UN  
TECHNICIEN DE MAINTENANCE OU TOUTE AUTRE  
PERSONNE QUALIFIÉE AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE  
ÉVENTUEL.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:  
TENSION DE FONCTIONNEMENT: V-230 V~50 Hz  
ALIMENTATION : 1 800 W  
IP20

## NL: LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

**WAARSCHUWING:** Het gebruik van alle elektrische apparaten hebben een risico op brand en elektrische schokken en kunnen persoonlijk letsel of overlijden veroorzaken. Zorg dat alle veiligheidsinstructies zorgvuldig worden opgevolgd.



**WAARSCHUWING: heet oppervlak.**

**De oppervlakken kunnen heet worden tijdens gebruik!**

- Als het snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn onderhoudsdienst of vergelijkbaar gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger van 8 jaar.
- Het apparaat mag niet bediend worden met behulp van een externe tijdklok of een separaat afstandsbedieningssysteem.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor binnengebruik.

### **BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN**

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd basale voorzorgsmaatregelen inzake veiligheid worden genomen om de kans op brand, elektrische schokken en letsel aan personen te voorkomen, en:

- Lees alle instructies voordat u dit apparaat gebruikt.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik de handvaten of knoppen.
- Dompel de taster, het koord of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Zie de reinigingsinstructies.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Goed toezicht is nodig wanneer dit apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat buiten gebruik is en vóór een schoonmaakbeurt. Laat het apparaat afkoelen tot een veilige bedrijfstemperatuur voordat u onderdelen monteert of demonteert en voordat u het apparaat reinigt.
- Bevestig altijd de taster aan de bakplaat voordat u het snoer in een stopcontact steekt. Zet de temperatuurknop in de



stand “OFF” (UIT), haal daarna de stekker uit het stopcontact.

- Bedien geen beschadigde apparaten. Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het defecten vertoont, als het gevallen of dermate beschadigd is dat gebruik onveilig wordt geacht. Breng het apparaat naar de dichtstbijzijnde bevoegde onderhoudsdienst voor onderzoek, reparatie en elektrische of mechanische aanpassingen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in een vochtige ruimte.
- Plaats het apparaat niet op of bij een gasfornuis of elektrisch fornuis of in een verwarmde oven.
- Uiterste voorzichtigheid is geboden bij het verplaatsen van een apparaat dat hete olie of andere hete vloeistoffen bevat.
- Uiterste voorzichtigheid is geboden als u heet vet weggooit.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan vermeld in deze handleiding.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan letsel veroorzaken.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
- De connector moet verwijderd worden voordat het apparaat wordt schoongemaakt en de apparaatingang moet droog zijn voordat het weer te gebruiken is. Gebruik uitsluitend een geschikte aansluiting.
- Toegankelijke oppervlakken kunnen tijdens normaal gebruik heet worden.
- **WAARSCHUWING:** gebruik geen houtskool of vergelijkbare brandstoffen voor dit apparaat.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis indien zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden gedaan, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een verantwoordelijke volwassene. Houd het apparaat en zijn snoer buiten het bereik van jonge kinderen.
- Gebruik uitsluitend de geschikte connector.
- Dit apparaat mag niet ondergedompeld worden.

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijke en vergelijkbare toepassingen, zoals: Personeelskeukens op schepen, kantoren en andere werkomstandigheden, boerderijen, door klanten in hotels, motels en andere omgevingen met verblijfsmogelijkheden, b&b-achtige omgevingen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis als zij toezicht krijgen of instructies over het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en weten welke gevaren hierbij komen kijken. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar en ouder zijn en toezicht krijgen van een verantwoordelijke volwassene. Houd het apparaat en zijn snoer buiten het bereik van kinderen.

### **GEBRUIK VAN DE BAKPLAAT**

1. Raadpleeg de REINIGINGSINSTRUCTIES en TIPS vóór de eerste ingebruikname. VERZORGING EN GEBRUIK VAN ANTIAANBAKLAGE
2. Sluit de stekker aan op een geschikt geaard stopcontact.
3. Stel de gewenste temperatuur in door gebruik van temperatuurknop OFF/MIN/1/2/3/4/5. De indicator moet gaan branden.
4. Het apparaat kan bij het eerste gebruik een lichte geur verspreiden. Dit is normaal en is slechts van korte duur. Zorg voor voldoende ventilatie.
5. Zodra deze ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het controlelampje uit.
6. Als de bakplaat is afgekoeld, gaat de bakplaat automatisch weer opwarmen. De indicator brandt tot de ingestelde temperatuur weer is bereikt.
7. Zet de temperatuurknop OFF/MIN/1/2/3/4/5 altijd op "OFF" (UIT) om de bakplaat uit te zetten.
8. Trek de stekker uit het stopcontact en trek de stekker uit de aansluiting.
9. Houd de bakplaat altijd vast bij de handvaten.
10. Laat de bakplaat buiten het bereik van kinderen afkoelen. LET OP: bakoppervlakken worden heet tijdens normaal gebruik.

## REINIGINGSINSTRUCTIES

OPMERKING: plaats geen van de onderdelen in een vaatwasser.

1. Verwijder de stekker en laat het apparaat afkoelen tot een veilige bedrijfstemperatuur voordat u het reinigt of verplaatst.
2. Verwijder de snoerset (NIET ONDERDOMPELEN IN WATER), neem deze af met een vochtige doek en droog deze grondig.

LET OP: de taster en het tastercontact moet vóór gebruik altijd volledig droog zijn. De aansluiting moet verwijderd worden voordat het apparaat is gereinigd. De apparaatingang moet droog zijn voordat het apparaat weer wordt gebruikt.

## TIPS VOOR VERZORGING EN GEBRUIK VAN ANTIAANBAKLAGE

- Zorg dat de antiaanbaklaag krasvrij blijft door geen voorwerpen op de bakplaat te zetten.
- Gebruik een middelmatig of laag vuur voor de beste bakresultaten. Zeer hoge temperaturen kunnen verkleuringen veroorzaken en de levensduur van antiaanbaklagen verkorten. Als hogere temperaturen nodig zijn, dient u de etenswaren een paar minuten op de bakplaat voor te verwarmen.
- Gebruik keukengerei van nylon, plastic of hout met zorg om krassen op de antiaanbaklaag te voorkomen. Snijd nooit voeding op de bakplaat.
- Verwijder hardnekkige vlekken met een plastic schuurspons en een mild afwasmiddel;

GEBRUIK GEEN STAALSPONS  
ALS HET SNOER BESCHADIGD IS, MOET DIT  
VERVANGEN WORDEN DOOR DE FABRIKANT, ZIJN  
ONDERHOUDSDIENST OF EEN  
VERGELIJKBAAR GEKWALIFICEERDE PERSOON TER  
VOORKOMING VAN PROBLEMEN.

TECHNISCHE GEGEVENS:  
BEDRIJFSSPANNING: 230V ~50 Hz  
VERMOGEN : 1800 W  
IP20

**Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de  
meegeleverde thermostaat. Uitsluitend voor gebruik  
binnenshuis**

## **IT: LEGGERE E CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI**

**AVVERTENZA:** l'utilizzo di apparecchiature elettriche potrebbe generare un rischio di incendi e di scosse elettriche che sono spesso causa di lesioni personali o morte. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni di sicurezza fornite.



**ATTENZIONE:** superfici bollenti.

Durante l'uso, le superfici potrebbero raggiungere temperature elevate.

- Per evitare situazioni di pericolo, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con un'età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato con timer esterni o sistemi di comando a distanza separati.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a utilizzi in ambienti interni

### **AVVERTENZE IMPORTANTI**

Durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche, è necessario adottare le misure di sicurezza fornite di seguito al fine di ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali:

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni.
- Non toccare le superfici surriscaldate. Utilizzare i manici o le manopole disponibili.
- Non immergere la sonda, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi. Consultare le istruzioni per la pulizia.
- L'apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di bambini.
- L'utilizzo dell'apparecchio nelle vicinanze di bambini richiede un'attenta supervisione.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- In caso di mancato utilizzo o prima delle operazioni di pulizia, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica. Prima di montare o smontare i componenti e di pulire l'apparecchio,

attendere che il dispositivo si raffreddi e che raggiunga una temperatura di lavoro adeguata.

- Fissare sempre la sonda alla piastra prima di collegare il cavo alla rete elettrica. Per scollegare l'unità, impostare la manopola di regolazione della temperatura su "OFF", quindi rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare le apparecchiature elettriche in caso di danneggiamento. Non utilizzare il dispositivo in caso di danneggiamento del cavo o della spina oppure di malfunzionamento, caduta o danneggiamento dell'apparecchio, in quanto tali situazioni potrebbero comprometterne la sicurezza. Restituire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato della propria zona per sottoporlo a interventi di revisione, riparazione o manutenzione elettrica/meccanica.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni o in aree umide.
- Non posizionare l'apparecchio su piastre elettriche o a gas o nelle vicinanze delle stesse oppure all'interno di forni riscaldati.
- Prestare massima attenzione durante lo spostamento di un'apparecchiatura contenente olio o altri liquidi bollenti.
- Prestare massima attenzione durante lo smaltimento di grassi bollenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in base a modalità non conformi alle istruzioni fornite nel presente manuale.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo potrebbe causare lesioni personali.
- Impedire al cavo di sporgere da bordi di tavoli o banconi ed evitarne il contatto con superfici surriscaldate.
- Rimuovere il connettore prima di pulire gli apparecchi e asciugare la bocchetta di ingresso dell'aria prima di un nuovo utilizzo. Utilizzare esclusivamente il connettore appropriato.
- Durante il normale utilizzo, le superfici accessibili potrebbero raggiungere temperature elevate.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare carbone di legna o altri combustibili infiammabili con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'utilizzo

sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi. È fatto divieto ai bambini di giocare con il dispositivo.

- Le operazioni di pulizia e manutenzione potranno essere eseguite dai bambini con un'età superiore agli 8 anni e solo se supervisionati da un adulto responsabile della loro incolumità. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente il connettore appropriato.
- Non immergere l'apparecchio in alcun liquido.
- L'apparecchio è adatto a utilizzi in ambienti domestici o simili, come ad esempio:
  - Cucine destinate al personale di punti vendita, uffici e altri ambienti di lavoro; agriturismi, ambienti destinati ai clienti di hotel, motel e altre strutture residenziali; strutture ricettive come bed and breakfast.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi. È fatto divieto ai bambini di giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione potranno essere eseguite dai bambini con un'età superiore agli 8 anni e solo se supervisionati da un adulto responsabile della loro incolumità. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.

## **UTILIZZO DELLA GRIGLIA**

1. In caso di primo utilizzo, consultare il paragrafo **ISTRUZIONI PER LA PULIZIA e SUGGERIMENTI PER L'USO E LA MANUTENZIONE DELLE SUPERFICI ANTIADERENTI**
2. Collegare la spina a una presa adeguatamente isolata
3. Impostare il valore di temperatura desiderato utilizzando l'apposita manopola di regolazione OFF/MIN/1/2/3/4/5. A questo punto la spia dovrebbe accendersi.
4. In caso di primo utilizzo, l'unità potrebbe emettere un lieve odore del tutto normale che dura solitamente per un breve periodo di tempo. Fornire all'unità un livello di ventilazione sufficiente.
5. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, la spia di controllo si spegne.

6. Dopo essersi raffreddata, la griglia ricomincia a riscaldarsi automaticamente. La spia rimane accesa fino a quando il dispositivo non raggiunge nuovamente la temperatura desiderata.
7. Per spegnere la griglia, impostare sempre la manopola di controllo della temperatura OFF/MIN/1/2/3/4/5 su "OFF"
8. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
9. Utilizzare i manici per trasportare la griglia
10. Lasciare raffreddare la griglia fuori dalla portata dei bambini.  
ATTENZIONE: durante il normale utilizzo, le superfici della griglia raggiungono temperature elevate.

### **ISTRUZIONI PER LA PULIZIA**

NOTA: i componenti dell'apparecchio non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.

1. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare. Una volta raggiunta una temperatura di lavoro adeguata, è possibile eseguire le operazioni di pulizia o spostare il dispositivo.
2. Rimuovere il cavo (NON IMMERGERLO IN ACQUA), strofinarlo con un panno inumidito e asciugarlo accuratamente.

ATTENZIONE: asciugare sempre completamente la sonda e la relativa presa prima dell'uso. Rimuovere il connettore prima di pulire l'apparecchio e asciugare la bocchetta di ingresso dell'aria prima di un nuovo utilizzo.

### **SUGGERIMENTI PER L'USO E LA MANUTENZIONE DELLE SUPERFICI ANTIADERENTI**

- Per evitare di graffiare le superfici antiaderenti, non posizionare alcun oggetto sulla griglia.
- Per una cottura ottimale degli alimenti, utilizzare temperature medio-basse. L'utilizzo di temperature eccessivamente elevate potrebbe causare la decolorazione delle superfici antiaderenti e ridurre la durata. Qualora sia necessario impostare temperature elevate, preriscaldare l'apparecchio impostando una temperatura media per alcuni minuti.
- Utilizzare esclusivamente utensili di nylon, plastica o legno e utilizzarli con cautela per evitare di graffiare le superfici antiaderenti. Non tagliare mai gli alimenti sulla griglia.
- Rimuovere le macchie ostinate utilizzando una spugnetta di plastica e un detersivo liquido per piatti delicato.



NON UTILIZZARE PAGLIETTE DI ACCIAIO  
PER EVITARE SITUAZIONI DI PERICOLO, FAR  
SOSTITUIRE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE  
DANNEGGIATO DAL PRODUTTORE, UN ADDETTO  
ALL'ASSISTENZA O UN TECNICO QUALIFICATO.

DATI TECNICI:

TENSIONE NOMINALE: 230 V~50 Hz

POTENZA : 1800 W

Conforme allo standard IP20

**Utilizzare l'apparecchio unicamente insieme al  
termostato fornito in dotazione. Il dispositivo è  
destinato unicamente a utilizzi in ambienti interni**

## **ES: LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

**ADVERTENCIA:** El uso de cualquier aparato eléctrico conlleva un riesgo de incendio y descargas eléctricas, y puede provocar lesiones de carácter incluso mortal. Asegúrese de seguir estrictamente todas las instrucciones de seguridad.



**PRECAUCIÓN:** Superficies calientes.

Las superficies pueden calentarse durante el uso del aparato.

- Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato no está diseñado para controlarlo por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso en interiores.

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Cuando use aparatos eléctricos, debe seguir siempre unas normas de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales. Entre dichas normas se incluyen las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
- No toque las superficies calientes. Utilice los asideros o sujeciones correspondientes.
- No sumerja la sonda, el cable ni el enchufe en agua u otros líquidos. Si va a limpiar el aparato, lea las instrucciones correspondientes.
- Este aparato no deben utilizarlo niños.
- Extreme la vigilancia cuando este aparato se use cerca de niños.
- No deje el aparato funcionando sin vigilancia.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe hasta una temperatura segura antes de montar o desmontar piezas, así como antes de limpiarlo.

- Conecte siempre la sonda a la parrilla antes de enchufar el aparato a una toma de corriente. Para desconectar el aparato, sitúe el mando de control de temperatura en la posición “OFF”; después, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- No use el aparato si está dañado. No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si funciona incorrectamente o si ha sufrido un golpe por caída o presenta daños de cualquier tipo que hagan que su uso no resulte seguro. Haga llegar el aparato al centro de servicio autorizado más próximo para proceder a su inspección, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
- No use el aparato al aire libre ni en lugares húmedos.
- No coloque el aparato sobre ni cerca de quemadores (de gas o eléctricos) u hornos que estén calientes.
- Extreme las precauciones a la hora de mover un aparato que contenga aceite caliente o cualquier otro líquido caliente.
- Extreme las precauciones a la hora de desechar grasa o aceite calientes.
- Use el aparato estrictamente según se especifica en estas instrucciones.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante de este aparato puede provocar lesiones.
- Evite que el cable quede colgando del borde de una mesa o encimera, o que entre en contacto con superficies calientes.
- Quite el conector antes de limpiar el aparato; asimismo, seque bien la entrada de alimentación del aparato antes de volver a usarlo. Utilice únicamente un conector adecuado.
- Las superficies que quedan a la vista pueden alcanzar temperaturas altas durante el uso normal del aparato.
- **ADVERTENCIA:** No utilice carbón ni otros combustibles similares en este aparato.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios, siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados. Los niños no deben utilizar jamás el aparato a modo de juguete.
- Asimismo, los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato salvo que sean mayores

de 8 años y lo hagan vigilados por un adulto que se haga responsable de ellos. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños pequeños.

- Utilice únicamente un conector adecuado.
- No sumerja el aparato en ningún líquido.
- Este aparato está diseñado para su uso doméstico y en otros entornos similares, como los siguientes: comedores del personal de tiendas, oficinas y otros centros de trabajo; casas rurales; clientes de hoteles, hostales y otros entornos residenciales; y albergues y establecimientos similares.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios, siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados. Los niños no deben utilizar jamás el aparato a modo de juguete. Asimismo, los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato salvo que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados por un adulto que se haga responsable de ellos. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños pequeños.

## **USO DE LA PARRILLA**

1. Antes de usar el aparato por primera vez, consulte las secciones INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA y CONSEJOS DE USO Y CUIDADO DE LA SUPERFICIE ANTIADHERENTE.
2. Enchufe el aparato a una toma de corriente adecuada con conexión a tierra.
3. Ajuste la temperatura deseada con el mando de control de temperatura (posiciones: OFF/MIN/1/2/3/4/5). El piloto debería encenderse.
4. Cuando use el aparato por primera vez, este podría desprender un ligero olor; es una situación normal que debería durar poco tiempo. Asegúrese de que exista una ventilación adecuada.
5. En cuanto se alcance la temperatura seleccionada, el piloto se apagará.
6. Si la parrilla se enfría, se volverá a calentar automáticamente. El piloto permanecerá iluminado hasta que la temperatura seleccionada se vuelva a alcanzar.

7. Para apagar la parrilla, sitúe siempre el mando de control de temperatura en la posición "OFF".
8. Extraiga primero el enchufe de la toma de corriente y después el otro extremo del cable de la conexión de alimentación.
9. Transporte la parrilla sujetándola por las asas.
10. Deje enfriar la parrilla en un lugar que esté fuera del alcance de los niños.  
ATENCIÓN: La superficie de la parrilla se calentará durante su uso normal.

### **INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA**

NOTA: Ningún componente es apto para limpiarlo en una máquina lavavajillas.

1. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe hasta alcanzar una temperatura segura antes de limpiarlo o moverlo.
2. Quite el cable (NO LO SUMERJA JAMÁS EN AGUA), limpie el aparato con un paño húmedo y séquelo bien.  
ATENCIÓN: La sonda y el receptáculo de la sonda deben estar completamente secos para poder usar el aparato. Quite el conector antes de limpiar el aparato; asimismo, seque bien la entrada de alimentación del aparato antes de volver a usarlo.

### **CONSEJOS DE USO Y CUIDADO DE LA SUPERFICIE ANTIADHERENTE**

- Para evitar arañazos en la superficie antiadherente, no apile objetos sobre la parrilla.
- Use temperaturas bajas o medias para conseguir unos resultados óptimos al cocinar. Las temperaturas muy altas pueden hacer que la superficie antiadherente se decolore y acortar su vida útil. Si necesita cocinar a temperaturas muy elevadas, precaliente el aparato a temperatura media durante varios minutos.
- Utilice exclusivamente utensilios de nailon, plástico o madera; úselos con cuidado para evitar arañazos en la superficie antiadherente. No corte nunca los alimentos sobre la parrilla.
- Para eliminar las manchas incrustadas, use un estropajo de plástico y líquido lavavajillas suave.

NO UTILICE ESTROPAJOS DE ACERO.  
SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN RESULTA DAÑADO,  
DEBERÁN SUSTITUIRLO EL FABRICANTE, SU CENTRO  
DE SERVICIO O UN TÉCNICO CUALIFICADO PARA  
EVITAR SITUACIONES PELIGROSAS.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:  
TENSIÓN DE TRABAJO: 230 V a 50 Hz.  
POTENCIA: 1.800 W.  
IP 20

**Use este aparato exclusivamente junto con el  
termostato incluido. Solo para uso en interiores.**



**(UK)** The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

**(FR)** Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des décharges. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

**(DE)** Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden darf.

Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recyclingverfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Gefahrenstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponieabfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

**(NL)** Bovenstaand symbool en het symbool op het

product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycletechnieken om de bestaande op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

**(ES)** El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles a fin de reducir al mínimo el impacto sobre el medio ambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos.

**(IT)** Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche aè volta a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.